

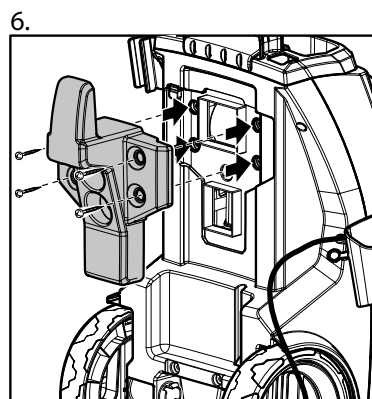
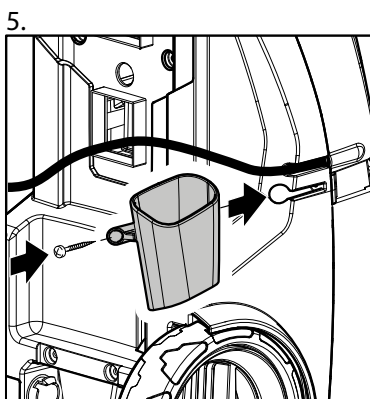
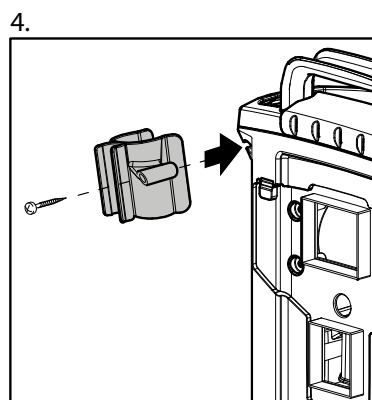
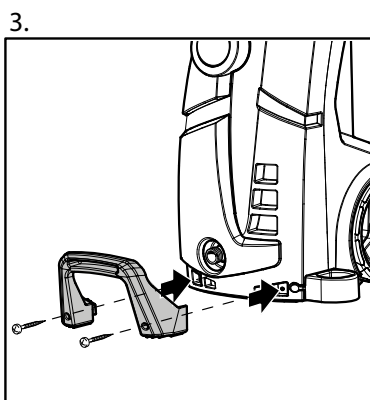
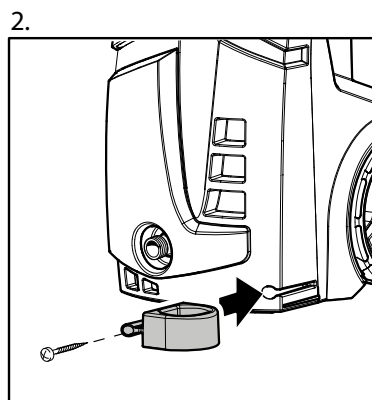
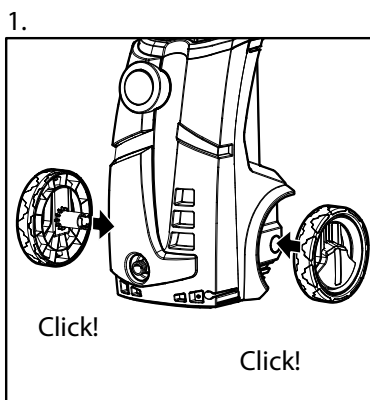
IT ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo. **EN** WARNING: read the instructions carefully before use. **FR** ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage.
ES ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.

IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE **IT**
HIGH PRESSURE CLEANER **EN**
NETTOYEUR HAUTE PRESSION **FR**
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN **ES**

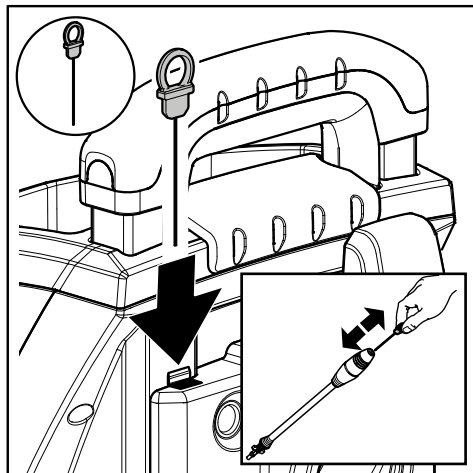
LVR
LVR-WPS
LVR-DIGIT

Technical data plate

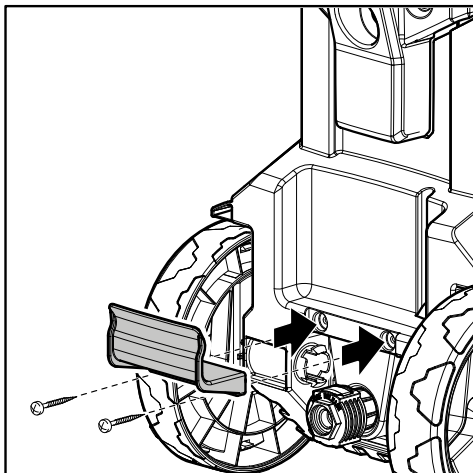




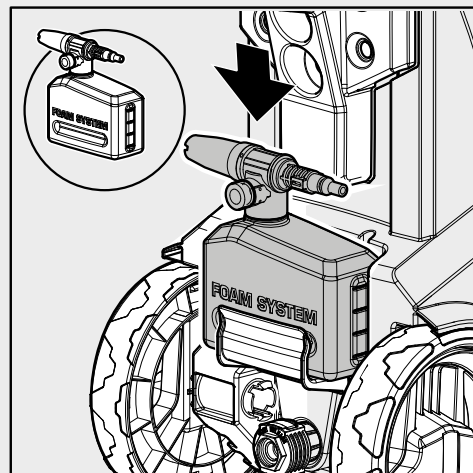
7.



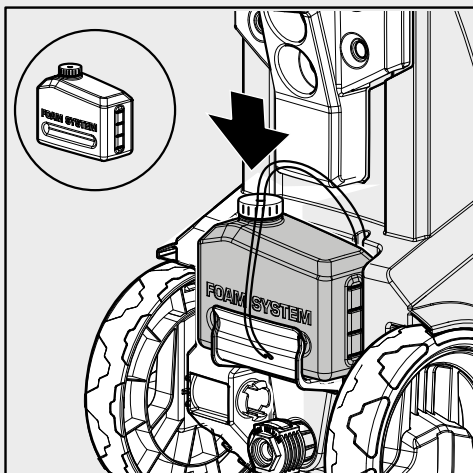
8.



9a.

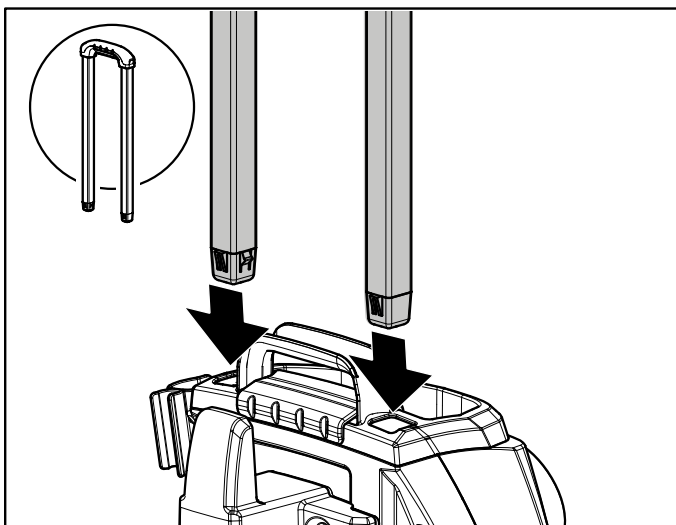


9b.

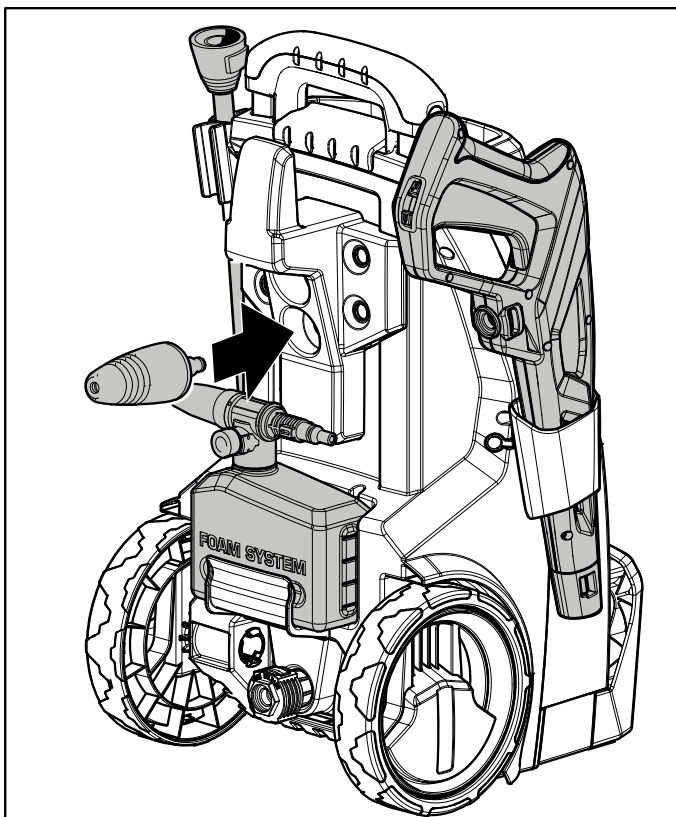


IT **ASPIRAZIONE DEL DETERGENTE** EN **DETERGENT SUCTION** FR **ASPIRATION DU DÉTERGENT**
 ES **ASPIRACIÓN DEL DETERGENTE**

10a.

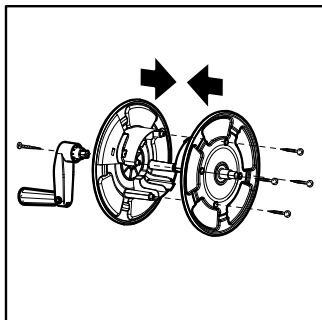


11a.

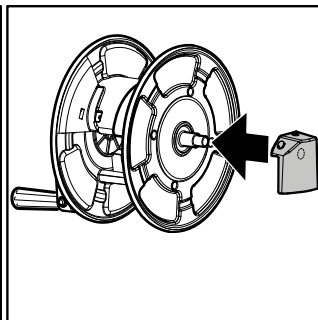


- IT Avvolgitubo
- EN Hose reel
- FR Enrouleur de flexible
- ES Enrolla-tubo

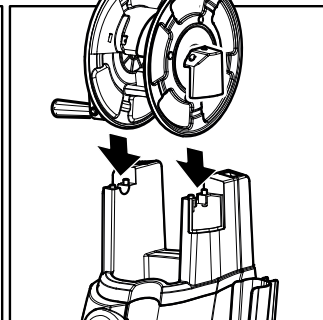
10b.



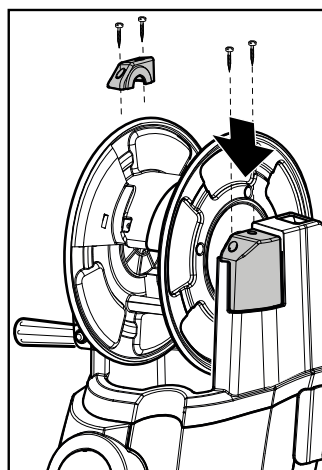
11b.



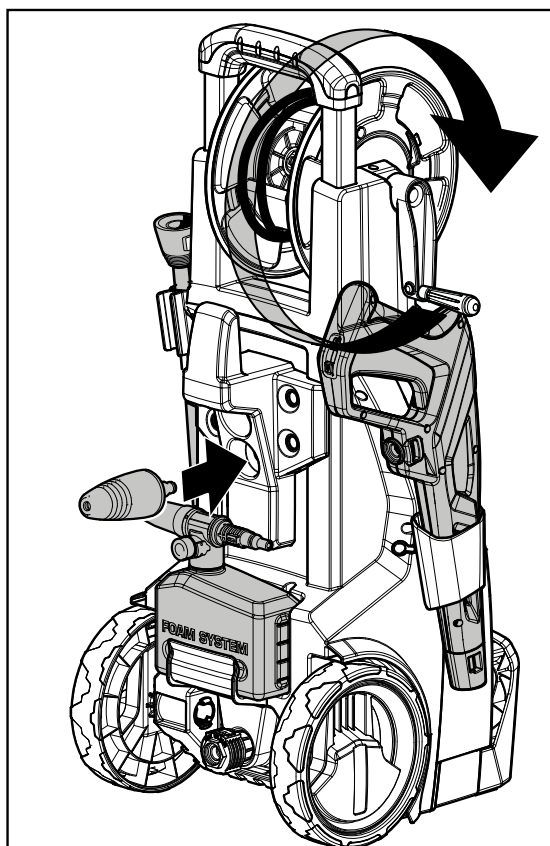
12b.



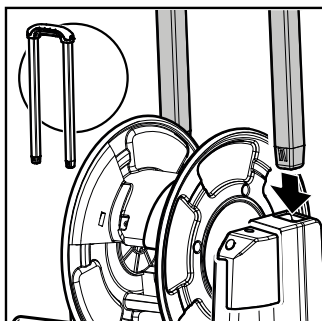
13b.



15b.



14b.

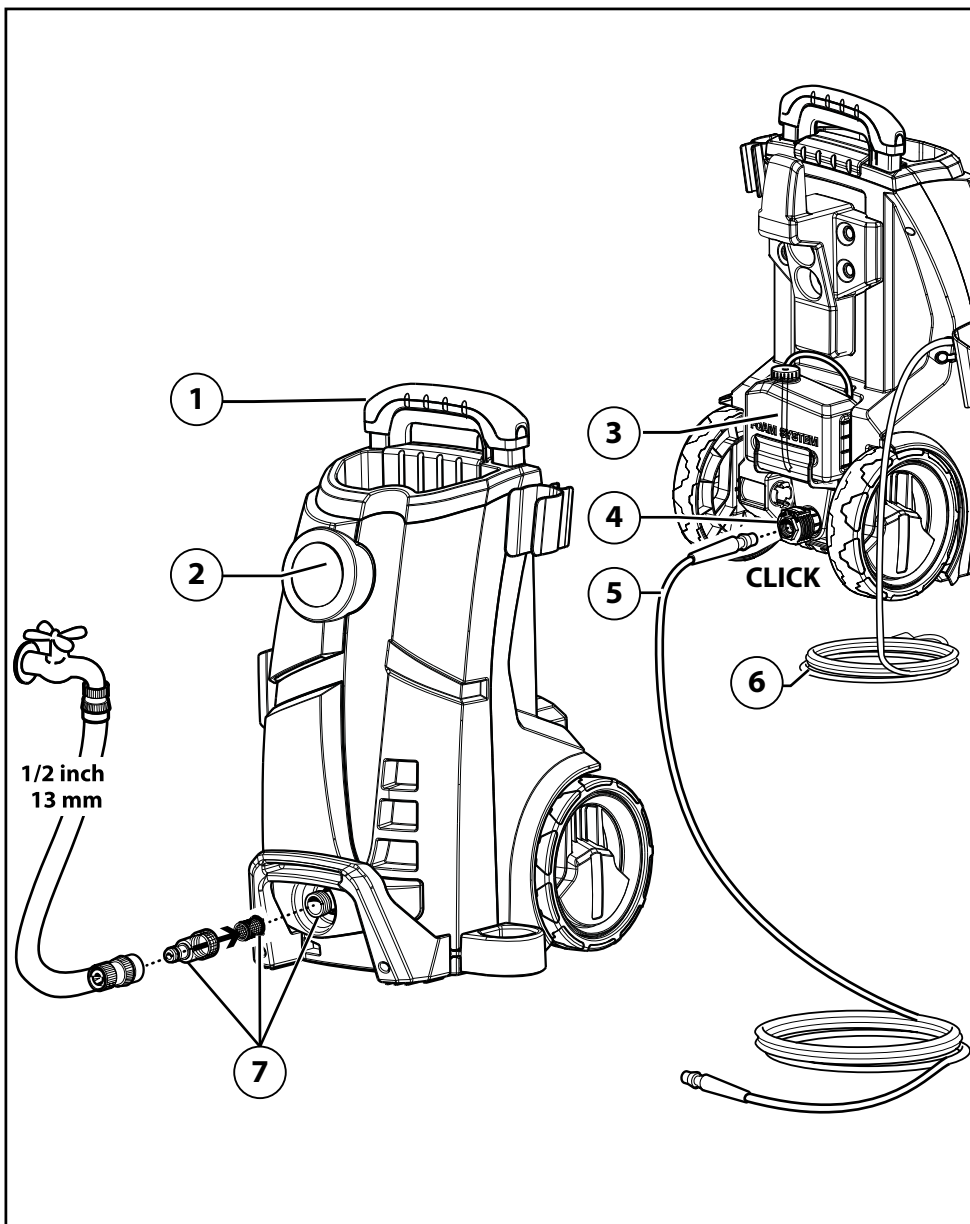


IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO EN DESCRIPTION OF THE MACHINE

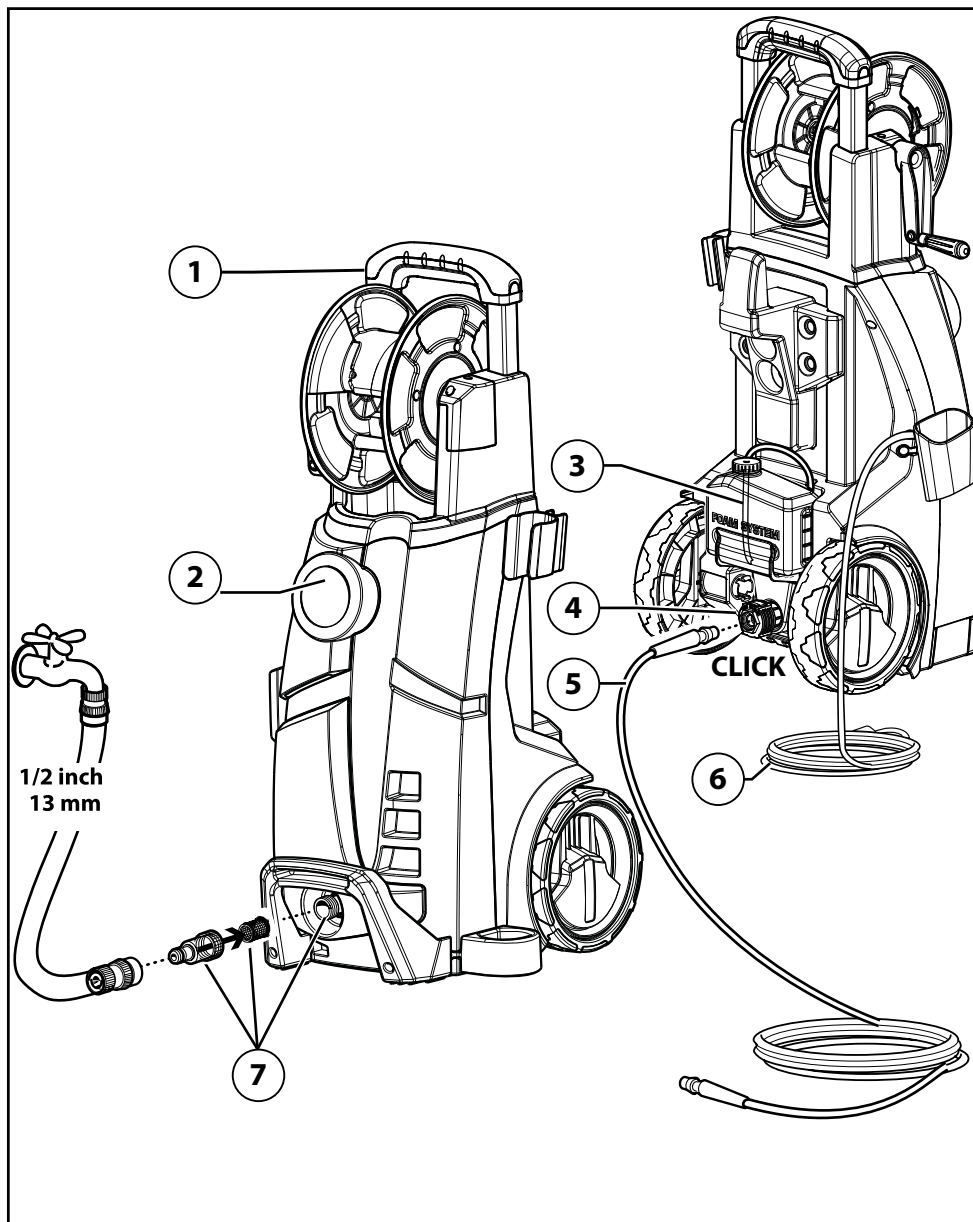
FR DESCRIPTION DU L'APPAREIL

ES PROSPECTO DEL APARATO

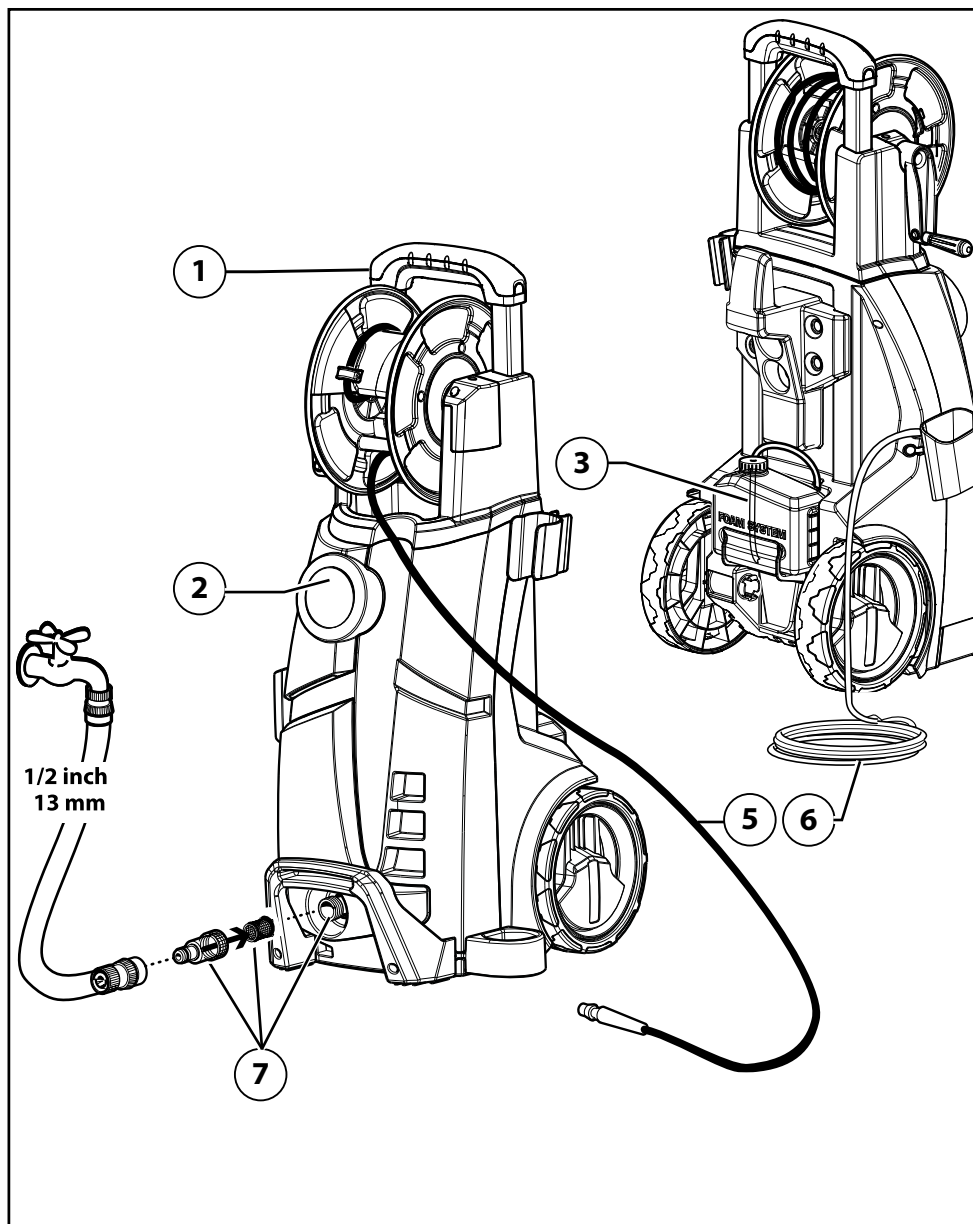
A



B

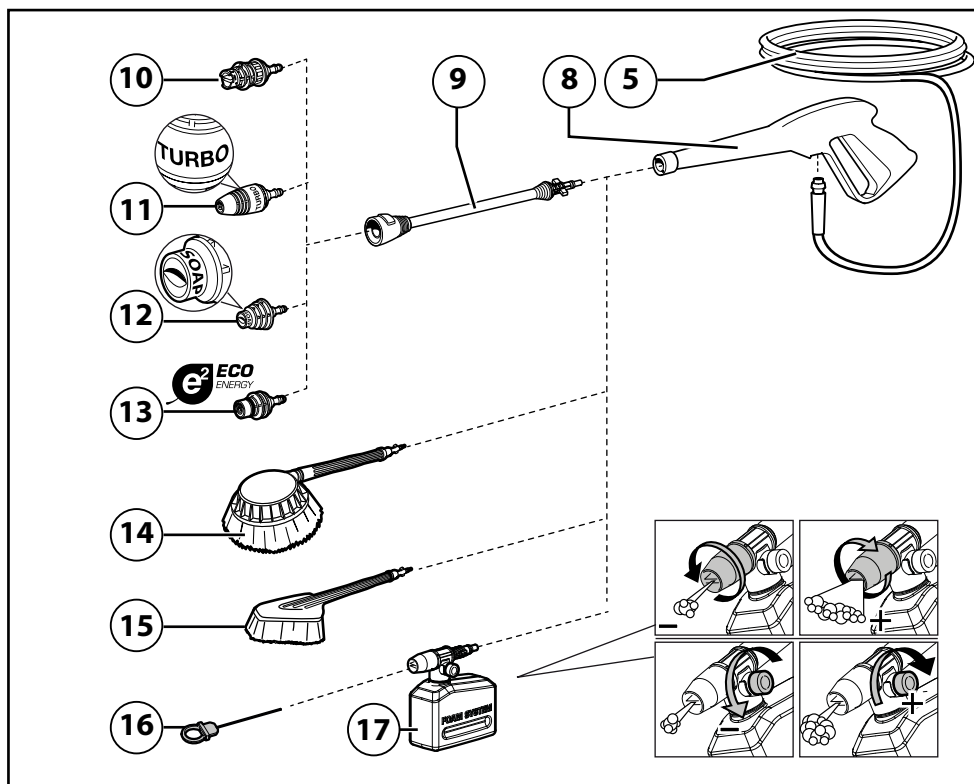


C

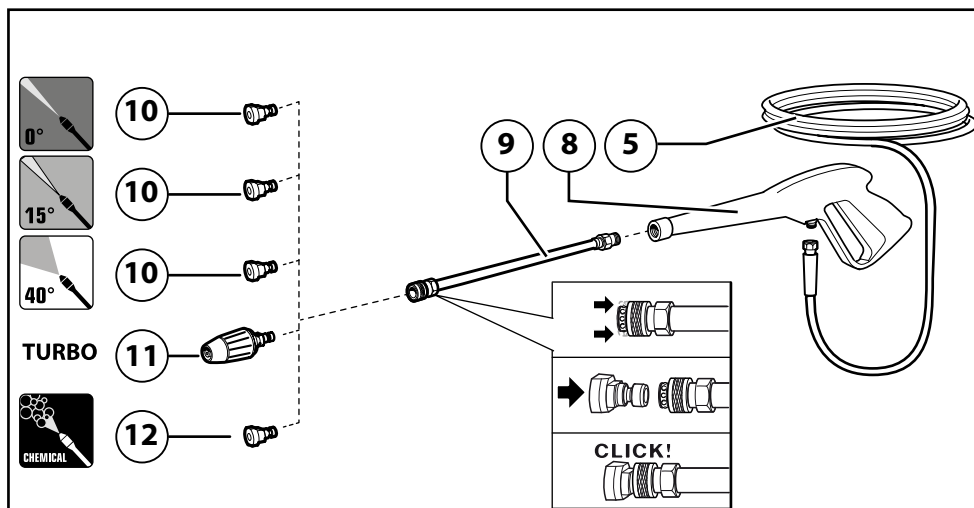


IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura (vedi imballaggio). EN Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery (see packaging). FR Suivant le modèle, la fourniture peut varier (voir l'emballage). ES Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado (véase embalaje)

D



E



A, B, C, D, E

IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- ① Manico
- ② Interruttori e pannello comandi
- ③ Aspirazione del detergente
- ④ Uscita
- ⑤ Tubo ad alta pressione
- ⑥ Cavo elettrico con spina
- ⑦ Entrata + filtro
- ⑧ Pistola
- ⑨ Lancia
- ⑩ Ugello: alta pressione
- ⑪ Ugello: alta pressione turbo
- ⑫ Ugello: detergente
- ⑬ Ugello: alta pressione eco verde
- ⑭ Spazzola rotante
- ⑮ Spazzola fissa
- ⑯ Spillo per pulizia ugello
- ⑰ Ugello per schiumatura con contenitore del detergente

EN DESCRIPTION OF THE UNIT

- ① Handle
- ② Switch and control panel
- ③ Detergent suction
- ④ Outlet
- ⑤ High-pressure pipe
- ⑥ Power cord with plug
- ⑦ Inlet + filter
- ⑧ Gun
- ⑨ Lance
- ⑩ Nozzle: high-pressure
- ⑪ Nozzle: high-pressure turbo
- ⑫ Nozzle: detergent
- ⑬ Nozzle: high-pressure eco green
- ⑭ Rotating brush
- ⑮ Fixed brush
- ⑯ Nozzle cleaning tool
- ⑰ Foam nozzle with detergent container

FR DESCRIPTION DU L'APPAREIL

- ① Poignée de transport
- ② Interrupteur
- ③ Aspiration du détergent
- ④ Sortie haute pression
- ⑤ Tuyau haute pression
- ⑥ Cable électrique avec prise
- ⑦ Entrata + filtro + Raccord portejoint
- ⑧ Pistolet

- ⑨ Lance
- ⑩ Buse: haute pression
- ⑪ Buse: haute pression turbo
- ⑫ Buse: du détergent
- ⑬ Buse: haute pression eco vert
- ⑭ Brosse rotative
- ⑮ Brosse
- ⑯ Aiguille de nettoyage de la buse
- ⑰ Buse de mousse avec récipient de détergent

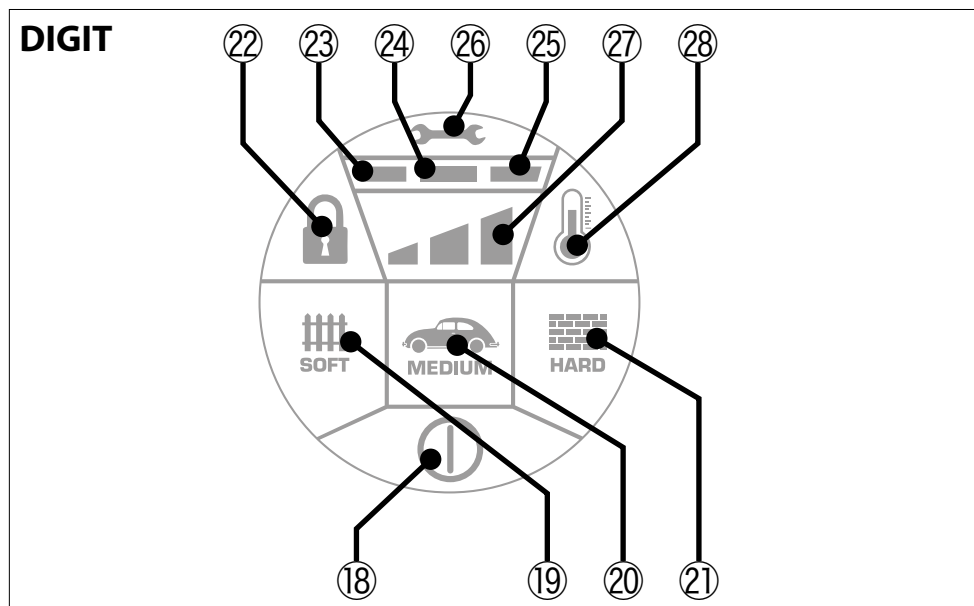
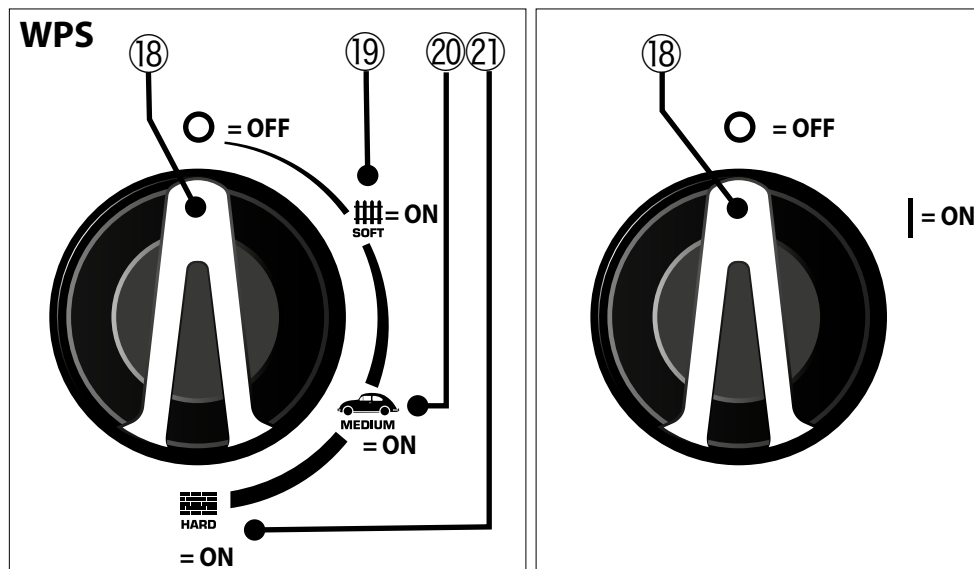
ES PROSPECTO DEL APARATO

- ① Asa de transporte
- ② Interruptores
- ③ Aspiración del detergente
- ④ Salida
- ⑤ Manguera de alta presión
- ⑥ Cable eléctrico con enchufe
- ⑦ Entrada + filtro+ Racor del porta manguera
- ⑧ Pistola
- ⑨ Lanza
- ⑩ Boquilla: de alta presión
- ⑪ Boquilla: turbo
- ⑫ Boquilla: detergente
- ⑬ Boquilla: eco verde
- ⑭ Cepillo de Rotary
- ⑮ Cepillo
- ⑯ Herr. de limpieza de la boquilla
- ⑰ Boquilla de espuma con depósito de detergente

IT PANNELLO DI CONTROLLO EN CONTROL PANEL

FR TABLEAU DE BORD

ES PANEL DE CONTROL Y MANDOS



IT PANNELLO DI CONTROLLO

- 18 Interruttore generale 0/I
- 19 Lavaggio delicato (SOFT)
- 20 Lavaggio medio (MEDIUM).
- 21 Lavaggio intenso (HARD).

Spie:

- 22 Sicurezza bambini (arancione).
- 23 Led verde.
- 24 Led giallo.
- 25 Led rosso.
- 26 Manutenzione.
- 27 Indicatori potenza (■ SOFT, ■■ MEDIUM, ■■■ HARD).
- 28 Surriscaldamento.

Avviamento

Vedere il "MANUALE D'ISTRUZIONE – AVVERTENZE DI SICUREZZA" fornito in dotazione.

18 Avviamento (modello- tipo: DIGIT)

- Inserire la spina nella presa di corrente, il tasto 0/I 18 diventa blu.
- Premere la leva della pistola finchè esce l'acqua.
- Premere il tasto 0/I 18 blu che diventa rosso.

19 20 21 Programmi di lavaggio

- Ad ogni accensione del tasto 0/I 18 la macchina parte con il programma SOFT 19, lavaggio delicato.
- Per cambiare programma premere MEDIUM 20 lavaggio medio o HARD 21 lavaggio intensivo.

23 Spia rettangolare verde

- La macchina è accesa e funzionante.

24 Spia rettangolare gialla

- La macchina è in pausa (stand-by). Per riattivarla è sufficiente premere la leva della pistola.

25 Spia rettangolare rossa fissa

- Funzione di sicurezza. L'alimentazione elettrica è disattivata per inutilizzo di oltre 15 minuti (stand-by prolungato). Per riaccendere il motore premere due volte il tasto 0/I 18.

25 Spia rettangolare rossa lampeggiante

- Funzione di sicurezza. L'alimentazione elettrica al

motore è disattivata a causa di perdite nel circuito idraulico. Per riaccendere il motore premere due volte il tasto 0/I 18. Vedi paragrafo "Rimedi in caso di malfunzionamento".

22 Sicurezza bambini

- Premere contemporaneamente i tasti SOFT 19 e HARD 21 per 3 secondi, fino a quando il simbolo Sicurezza bambini 22 lampeggerà.
- Il getto d'acqua non esce anche se si preme la leva della pistola; anche i tasti sono bloccati.
- Per sbloccare la macchina ripetere l'operazione.

26 Manutenzione ordinaria

- La spia 26 si illumina dopo circa 10 ore di funzionamento.
- Pulire il filtro del collegamento acqua.
- Pulizia dell'ugello. Per la pulizia, in genere è sufficiente passare dentro il foro dell'ugello lo spillo in dotazione.
- Per garantire la facilità di collegamento e impedire che gli O-ring si seccino, è necessario lubrificare regolarmente con grasso minerale o sintetico i dispositivi di collegamento.
- Eliminare ogni tipo di sporcizia e pulire in modo particolare le feritoie di ventilazione del motore.
- Controllo dello stato del tubo ad alta pressione.
- Controllo dello stato del cavo elettrico e della spina..
- Per spegnere la spia premere contemporaneamente SOFT 19 e MEDIUM 20 per 5 secondi.

28 Surriscaldamento

- La spia 28 si accende quando la temperatura interna della macchina supera la soglia preimpostata. NON è un indicatore di problema tecnico.
- Spostare la macchina in luogo ventilato e/o lasciarlo raffreddare.
- Spegner la macchina premendo il tasto 0/I 18 e scollegare la spina dalla presa di corrente.

EN CONTROL PANEL

- 18 Main switch 0/I
- 19 Soft wash (SOFT)
- 20 Medium wash (MEDIUM).
- 21 Hard wash (HARD).

Lights:

- 22 Child safety (orange).
- 23 Green LED.
- 24 Yellow LED.
- 25 Red LED.
- 26 Maintenance.
- 27 Power indicators ( SOFT,  MEDIUM,  HARD).
- 28 Overheating.

Start-up

See the "INSTRUCTION MANUAL - SAFETY WARNINGS" provided.

- 18 **Start-up** (model- type: DIGIT)
 - Insert the plug in the power outlet, the 0/I button 18 becomes blue.
 - Press the gun lever until water comes out.
 - Press the blue 0/I button 18 which becomes red.

19 20 21 Washing programs

- Each time the 0/I button 18 is turned on, the machine starts with the SOFT wash program 19.
- To change the program, press MEDIUM 20 or HARD 21.

23 Green rectangular light

- The machine is on and working.

24 Yellow rectangular light

- The machine is in stand-by. To reactivate it, simply press the gun lever.

25 Fixed red rectangular light

- Safety function. The electrical power supply is deactivated because the machine has not been used for more than 15 minutes (prolonged stand-by). To turn the motor back on, press the 0/I button 18 twice.

25 Flashing red rectangular light

- Safety function. The electrical power supply to the motor is deactivated because of leaks in the hydraulic circuit. To turn the motor back on, press the 0/I button 18 twice. See the paragraph "TROUBLESHOOTING".

22 Child safety

- Press SOFT 19 and HARD 21 at the same time for 20 seconds, until the Child safety symbol 22 flashes.
- The water jet does not come out even if the gun lever is pressed; the buttons are locked too.
- To unlock the machine, repeat the operation.

26 Ordinary maintenance

The light 26 turns on after at least 10 hours of operation. See the paragraph "Care and Maintenance."

- Clean the filter in the water connection.
- Cleaning of nozzle. Use a small paper clip to free foreign material clogging or restricting spray tip.
- O-Ring Maintenance. The use of lubricant (petroleum or synthetic grease) helps seat o-rings providing an improved seal. Apply lubricant to o-rings prior to assembling high pressure hose (pump end) , high pressure hose (gun end) , garden hose to the pump , and plastic wand (gun end). Purchase an O-Ring Maintenance Kit by contacting
- Remove all debris, especially from the ventilation slots.
- Check high-pressure hose.
- Check the power cable and plug.
- To turn the light off, press SOFT 19 and MEDIUM 20 at the same time for 5 seconds.

28 Overheating

- The light 28 turns on when the temperature inside the machine exceeds the preset threshold. It does NOT indicate a technical problem.
- Move the machine to a ventilated place and/or let it cool down.
- Turn off the machine by pressing the 0/I button 18 and disconnect the plug from the power outlet.

- 18 Interrupteur 0/I
- 19 Lavage délicat (SOFT)
- 20 Lavage moyen (MEDIUM).
- 21 Lavage intense (HARD).

lumières:

- 22 Système de sécurité enfants (orange).
- 23 Led voyant vert .
- 24 Led jaune.
- 25 Led rouge.
- 26 Entretien.
- 27 Indicateur de puissance (■ SOFT, ■■ MEDIUM, ■■■ HARD).
- 28 Indicateur de surchauffe .

Demarrage

Voir le "MANUEL D'INSTRUCTION - AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ" fourni.

18 Demarrage (modele-type: DIGIT)

- Brancher l'appareil de l'alimentation électrique, le bouton 0/I 18 il s'éclaire au bleu.
- Appuyez sur la bouton 0/I 18 il s'éclaire rouge.
- Tirer le levier, de le pistolet, l'appareil se met en service.

19 20 21 Programme de lavage

SOFT 19 Il s'éclaire quand appuyez sur la bouton 0/I 18.

- Pour changer le programme appuyez sur la bouton MEDIUM 20 ou sur HARD 21 .

23 Voyant vert

- La machine est éclairée et en marche.

24 Voyant jaune

La machine est en stand-by .

Tirer le levier, de le pistolet, l'appareil se met en service.

25 Voyant rouge

Fonction de sécurité. Il s'éclaire quand la machine s'éteint automatiquement après environ 15 minutes d'inutilisation.

- Appuyez deux fois sur la bouton 0/I 18, l'appareil se met en service.

25 Voyant rouge clignotant

Fonction de sécurité. L'alimentation du moteur est désactivée en raison de fuites dans le circuit hydraulique. - Appuyez deux fois sur la bouton 0/I 18, l'appareil se met en service. Voir le paragraphe "PROBLÈMES ET SOLUTIONS"

22 Système de sécurité enfants

Appuyez simultanément sur le bouton SOFT 19 ou HARD 21 pendant 20 secondes.

- Il empêche l'utilisation accidentelle de la machine.

26 Entretien.

Il signale la nécessité d'effectuer de simples contrôles d'entretien ordinaire, après 10 heures de travail. Voir le paragraphe " Entretien".

- Nettoyer le filtre de l'arrivée d'eau.
- Nettoyage de la buse. Pour le nettoyage, il suffit en général de passer dans le trou de la buse la pointe fournie.
- Entretien du joint torique. L'utilisation d'un lubrifiant (graisse pétrole ou synthétique) aide la mise en place du joint torique assurant une étanchéité améliorée. Appliquez un lubrifiant sur les joints toriques avant d'assembler le tuyau haute pression (extrémité de la pompe) , le tuyau haute pression (extrémité du pistolet) , le tuyau d'arrosage à la pompe , et la lance en plastique (extrémité du pistolet) .
- Enlevez toutes les saletés pouvant adhérer sur l'appareil et notamment sur les ouïes de ventilation du moteur.
- Contrôle du tuyau haute pression.
- Contrôle du câble d'alimentation et fiche.
- Pour éteindre la lumière , Appuyez simultanément le bouton SOFT 19 et MEDIUM 20 pendant 5 secondes .

28 Indicateur de surchauffe

Réduit les risques pour le moteur et la pompe.

- Déplacez la machine dans un endroit ventilé et / ou laissez-la refroidir.
- Eteignez la machine en appuyant sur le bouton 0/I 18 et débranchez-la de la prise de courant.

ES PANEL DE CONTROL Y MANDOS

- ⑮ Interruptor general 0/I
- ⑯ Lavado suave (SOFT)
- ⑰ Lavaggio medio (MEDIUM).
- ⑱ Lavado fuerte (HARD).

Indicadores luminosos:

- ⑳ Sistema seguridad para niños (Naranja).
- ㉑ Led verde.
- ㉒ Led amarillo.
- ㉓ Led rojo.
- ㉔ Mantenimiento.
- ㉕ Indicador de potencia (▬ SOFT, ▬▬ MEDIUM, ▬▬▬ HARD).
- ㉖ Indicador de recalentamiento.

Activación.

Ver el "MANUAL DE INSTRUCCIONES - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD" que se adjunta.

⑮ Activación. (modelo - tipo: DIGIT)

- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente, el botón 0/I ⑮ se enciende azul.
- Tirar de la palanca de la pistola, purgar el aire que pudiera encontrarse en el interior del aparato.
- Presiona el interruptor general ⑮ se enciende rojo .

⑯ ⑰ ⑱ Programa de lavado.

- El programa SOFT ⑯, se enciende cuando se presiona el interruptor general.
- Para cambiar el programa, presiona MEDIUM ⑰ lo HARD ⑱ .

㉑ Indicador luminoso verde

la máquina está encendida y funcionando.

㉒ Indicador luminoso amarillo

- la máquina está en estado de stand-by. Tirar de la palanca de la pistola , la máquina se enciende.

㉓ Indicador luminoso rojo.

- Función de seguridad. Se enciende cuando la máquina se apaga en automático por inutilización (después de aproximadamente 15 min). Protege las partes eléctricas y mecánicas.
- Presiona el interruptor dos veces 0/I ⑮ por apagar.

㉔ Indicador luminoso rojo intermitente.

- Función de seguridad. La fuente de alimentación al motor está desactivada debido a fugas en el circuito hidráulico. Para volver a encender el motor, presione el botón 0 / I ⑮ dos veces. Ver paragrafo "SOLUCIONES LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS".

㉕ Sistema seguridad para niños.

Presiona el botón SOFT ⑯ y HARD ㉑ al mismo tiempo , durante 3 segundos.

Impide el uso accidental de la máquina.

㉖ Mantenimiento.

Se enciende cuando después de 10 horas de trabajo. Indica la necesidad de simples controles de mantenimiento ordinario.

- Limpie el filtro en la conexión del agua.
- Limpieza de la boquilla. Para la limpieza, en general es suficiente pasar dentro del orificio el alfiler suministrado.
- Mantenimiento del empaque de anillo. El uso de un lubricante (petróleo o grasa sintética) ayuda a asentar los empaques de anillo, proporcionando un mejor sello. Aplique lubricante a los empaques de anillo antes de montar la manguera de alta presión (en el lado de la bomba) , la manguera de alta presión (en el lado de la pistola) , la manguera de jardín a la bomba y la varilla de plástico (en el lado de la pistola).
- Quitar toda la suciedad, especialmente en las rejillas de refrigeración del motor.
- Control de tubo de alta presión.
- Control de cable de alimentación y clavija.
- Presiona el botón SOFT ⑯ y el botón MEDIUM ⑰ al mismo tiempo , durante 5 segundos.

㉖ Recalentamiento

- Indicador umisoso de recalentamiento: reduce riesgos para motor y bomba
- Mueva la máquina a un lugar ventilado y / o permita que se enfríe.
 - Presiona el interruptor 0/I ⑮ e desconectar la spina dalla presa di corrente.



LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

IT Dichiarazione CE/UE di Conformità ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni): **EN EC/EU declaration of conformity** according to Directive (and following amendments): **FR Déclaration CE/UE de conformité** aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives): **ES Declaración CE/UE de Conformidad** en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones):

IT PRODOTTO: IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE
EN PRODUCT: HIGH PRESSURE CLEANER
FR PRODUIT: NETTOYEUR HAUTE PRESSION
ES PRODUCTO: (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN

MODELLO-TIPO:
MODEL-TYPE:
MODELE-TYPE:
MODELO-TIPO:

P80.0698

IT è conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme EN: **EN** complies with directives **EC/EU** and subsequent modifications, and the standards EN: **FR** est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN: **ES** está en conformidad con las directivas **CE/UE** y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN: i.

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EU

EN 60335-1 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 60335-2-79 EN 55014-2:2015
EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014.
EN 50581 EN 61000-3-3:2013.

LpA 81 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LpA 76 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

IT Livello pressione acustica
EN Acoustic pressure
FR Niveau de pression acoustique
ES Nivel de ruido

LwA 94,2 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LwA 89,1 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

Livello di potenza acustica misurato
Acoustic power measured
Niveau du puissance sonore mesuré
Nivel de potencia acústica mesurado

LwA 96 dB (A)

← **1700W, 2100W**

LwA 91 dB (A)

← **2500W, 2300W**

Livello di potenza acustica garantito
Acoustic power granted
Niveau du puissance sonore garanti
Nivel de potencia acústica garantido

2000/14/EC - 2005/88/EC

IT L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
EN The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
FR L'outillage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
ES El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.

IT Il fascicolo tecnico si trova presso
EN Technical booklet at
FR Dossier technique auprès de:
ES El manual técnico se encuentra en:

Pegognaga 2019/09/09

Giancarlo Lanfredi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.A.)

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY